

Formation continue des producteurs L'union fait la force des films

A l'initiative de la Fondation pour la formation continue des professionnels du cinéma et de l'audiovisuel Focal, différents producteurs se sont regroupés depuis la fin de l'année dernière pour aborder des questions portant sur le développement de projets de films. Carola Stern, coordinatrice du Producers Pooling Pilot, explique en quoi consiste cette formation continue novatrice.

Propos recueillis par Benjamin Magnin

Pouvez-vous nous expliquer brièvement le concept du Producers Pooling Pilot (PPP)?

Contrairement à une formation continue classique qui se décline en séminaires, lectures ou *master classes*, le PPP est un module individuel conçu par les producteurs eux-mêmes. Pour leur formation continue, trois producteurs (ou plus) en butte à certaines préoccupations communes pour le développement d'un projet de film de fiction se constituent en pool afin d'améliorer leurs compétences et leur savoir-faire avec des professionnels aguerris. Ils élaborent à cet effet un concept de formation continue budgété et planifié afin de déterminer avec quels experts, quelle méthode et pour quels

projets ils souhaitent travailler. Durant dix-huit mois, ils se rencontrent régulièrement dans le cadre des pools et discutent avec les experts de leurs projets, de processus et méthodes de développement, de pratique et de questions de fond. Un pool souhaiterait par exemple développer des projets de films de cinéma pour enfants, mais la Suisse manque d'expérience dans ce domaine. Pour acquérir des connaissances, ils ont donc invité des producteurs étrangers expérimentés. L'idée est la suivante: au-delà des pressions administratives et financières de différents projets, permettre à des producteurs de se regrouper sous l'égide du PPP pour tenter l'expérience de leur développement en commun.

Produzentenweiterbildung Union für starke Filme

Auf Initiative der Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision Focal haben sich seit Ende letzten Jahres unterschiedliche Filmproduzenten zusammengefunden, um gemeinsam Fragen der Projektentwicklung anzugehen. Carola Stern, Koordinatorin für Producers Pooling Pilot erklärt, worum es sich bei dieser neuen Art der Weiterbildung handelt.

Das Gespräch führte Benjamin Magnin

Können Sie uns das Konzept der Producers Pooling Pilot (PPP) kurz erklären?

Im Gegensatz zur klassischen Weiterbildung in Form von Seminaren, *Lectures* oder *Master Classes* ist der PPP eine individuelle Art der Weiterbildung, die von den Produzenten selbst gestaltet wird. Jeweils drei Produzenten (oder mehr) bilden für ihre gemeinsame Weiterbildung einen Pool mit bestimmten ähnlichen Anliegen in der Entwicklung von Spielfilmprojekten, um ihre Kompetenzen und ihr *Know-how* im Austausch mit qualifizierten Fachleuten zu erweitern. Für die Weiterbildung erarbeiten sie ein Konzept, Budget und Zeitplan, so dass deutlich wird, mit welchen Experten und Methoden und an welchen Projekten sie arbeiten wollen. Über 18 Mo-

nate hinweg treffen sich dann die Produzenten regelmässig in den Pools und besprechen mit den Experten ihre Projekte, Wege und Methoden der Entwicklung, Erfahrungen und Sachfragen. Ein Pool beispielsweise möchte gerne Kinderfilme fürs Kino entwickeln. Damit gibt es in der Schweiz nicht viel Erfahrung. Deswegen haben die Produzenten Experten aus dem Ausland eingeladen, von denen sie lernen möchten. Die Idee ist, dass Produzenten im Rahmen von PPP jenseits von Produktions- und Finanzierungsdruck der einzelnen Projekte Erfahrungen für die Projektentwicklung sammeln können.

Welche Produktionsfirmen haben sich zu Pools zusammengeschlossen?

Amka Films, Multimedia Photosce-

Quelles sont les sociétés de production constituées en pools?

Amka Films, Multimedia Photoscene et Peacock Film ont constitué un pool axé sur le positionnement sur le marché des films d'art et d'essai. Dans ce but, ils questionnent par exemple des sociétés de ventes internationales sur le créneau toujours plus étroit de ce genre de films. Box Productions, Prince Films et PS. Productions s'orientent aussi vers le développement de longs métrages d'art

et d'essai, mais en mettant l'accent sur l'optimisation de la collaboration avec des jeunes auteurs et réalisateurs. C-Films, Hugofilm et Zodiac Pictures entendent développer des films de cinéma pour enfants.

Comment les projets (et les participants) ont-ils été choisis?

Les dossiers des pools parvenus à Focal ont été examinés par un jury tripartite composé d'experts de leurs domaines respectifs: Josy Meier pour



«Space Tourists» von Christian Frei, im Kino in der Deutschschweiz ab 15. Oktober

ne und Peacock Film haben sich zu einem Pool mit dem Fokus auf Marktpositionierung von Arthouse-Filmen zusammengeschlossen. Dazu befragen sie unter anderem World Sales-Firmen zum immer schwieriger werdenden Arthouse-Markt. Box Productions, Prince Films und PS. Productions widmen sich ebenfalls der Entwicklung von Arthouse-Filmen, jedoch mit dem Schwerpunkt, wie die Zusammenarbeit mit Nachwuchsautoren und -regisseuren optimiert

werden kann. Und C-Films, Hugofilm und Zodiac Pictures wollen Kinderfilme fürs Kino entwickeln.

Wie wurden die Projekte (und die Teilnehmer) ausgewählt?

Die bei Focal eingereichten Dossiers der Pools wurden von einer dreiköpfigen Jury begutachtet, die sich aus Experten ihres jeweiligen Gebietes zusammensetzt: Josy Meier für Drehbücher, Bernhard Stampfer für Finanzierungsfragen und Al-



Carlos Leal und Laurent Lucas in «Verso» von Xavier Ruiz, im Kino in der Deutschschweiz ab 12. November

le scénario, Bernhard Stampfer pour le financement et Alberto Chollet pour la coproduction. La qualité et la cohérence du concept de formation continue ont été retenues comme premier critère. Le jury a en outre veillé à ce que les projets soient en principe réalisables et les experts choisis avec circonspection. Après de longues discussions, il a accepté tous les candidats.

Comment le PPP est-il évalué?

Les producteurs doivent tenir à jour la comptabilité de leurs dépenses, les justifier et présenter un rapport final écrit sur leurs activités dans le cadre du PPP. Si les producteurs s'écartent de leur calendrier ou de leur budget initial, ils doivent m'en informer et, en ma qualité de coordinatrice, me fournir des explications. Au début de l'année prochaine, lorsque les pools auront rempli les deux tiers de leur programme, nous organiserons des rencontres avec la branche où les producteurs feront part eux-mêmes de leurs expériences.

Le développement des projets de films est-il aussi soutenu financièrement?

berto Chollet für Koproduktionsfragen. Hauptkriterium war die Qualität und Kohärenz der jeweiligen Weiterbildungskonzepte. Zudem hat die Jury darauf geachtet, ob die Projekte prinzipiell realisierbar wären, und ob die Auswahl der Experten sinnvoll war. Nach eingehender Diskussion hat die Jury entschieden, alle Bewerbungen anzunehmen.

Wie wird PPP evaluiert?

Die Produzenten müssen über ihre Ausgaben Buch führen, diese belegen und schliesslich einen schriftlichen Bericht über ihre Tätigkeiten im Rahmen des PPP vorlegen. Wenn die Produzenten von ihrem ursprünglichen Terminplan oder Budget abweichen, müssen sie dies begründen und mir als Koordinatorin mitteilen. Zu Beginn des nächsten Jahres, wenn die Pools zwei Drittel ihres Programms hinter sich haben, werden wir Branchenveranstaltungen organisieren, wo die Produzenten selber über ihre gemachten Erfahrungen informieren.

Wird die Entwicklung von Filmprojekten auch finanziell unterstützt?

Es gibt keine finanzielle Unterstützung für die Projekte an sich. Es geht darum, dass die Produzenten sich

Il n'y a pas d'aide financière pour les projets en tant que tels. Les producteurs bénéficient d'une formation continue pour les développer. Le PPP ne soutiendra donc pas un casting ou une recherche de sujet, mais en revanche des expertises. Celles-ci peuvent porter sur les projets de films, mais aussi sur les demandes de l'ensemble du pool. Ainsi, il serait par exemple possible de procéder à une analyse du marché international du cinéma d'art et d'essai. Dans le pool des films de cinéma pour enfants, une éditrice expérimentée de livres pour jeune public est sollicitée. Les coûts des rencontres entre producteurs et experts sont inclus dans le budget, mais les expertises ne requièrent pas forcément la forme écrite: les producteurs peuvent très bien inviter des experts et s'entretenir avec eux pendant plusieurs jours. Les pools disposent de 300'000 francs au total.

La participation au programme de formation continue est gratuite, mais en plus de leur motivation, les producteurs investissent du temps – et même de l'argent s'ils dépassent le budget!



Carola Stern, verantwortlich für die Bereiche Kinobetrieb und Verleih bei Focal und Koordinatorin für Producers Pooling Pilot

anhand von Projekten weiterbilden. Für ein Casting oder eine Motivsuche würde PPP also nicht aufkommen, sondern es werden Expertisen finanziert. Diese können sich auf die Filmprojekte beziehen, aber auch auf Anliegen des gesamten Pools. So könnte beispielsweise eine Expertise zum internationalen Art-house-Markt eingeholt werden. Im Pool zu Kinderfilmen wird zum Beispiel auch eine erfahrene Kinderbuchverlegerin befragt. Die Kosten für die Treffen der Produzenten und Experten sind ebenfalls Teil des Budgets. Die Expertisen müssen nicht unbedingt in schriftlicher Form vorliegen. Es ist möglich, dass Produzenten Experten einladen und über mehrere Tage ihre Fragen miteinander diskutieren. Den Pools stehen insgesamt 300'000 Franken zur Verfügung. Die Teilnahme

cinegrell
Kamerazinn • Kameraverleih

cinegrell – Grösster HD-Verleiher der Schweiz.

Neue Objektive ab sofort und exklusiv in der Schweiz verfügbar!

- Angewandte Zoom Optima Range DP 45-135mm & DP 30-80mm T2.8
- Zeiss Compact Primes 21 bis 85mm

RED One Produktionspaket aus einer Hand

- 1 RED One Kamera und Zubehör
- Vielfältiges Zubehör-Angebot für höchste Ansprüche
- Portable Daten-Transfer Station inkl. Backup-System
- Auf Wunsch erfahrenes Personal zur Verarbeitung der RED Daten im Set

Sony High Definition Kameras

- XDCAM Sony HDW 750P
- XDCAM HD 432 Sony POW 200
- XDCAM EX Sony PMW EX1 & PMW EX7

Details und Angebote unter www.cinegrell.ch

cinegrell gmbh
Helmstrassmattenstr. 11
CH-8448 Zollikon

041 441 541 51 00
041 441 541 51 10
www.cinegrell.ch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 5

SFP und GARP denken an ein Filminstitut

In einem offenen Brief an die zukünftige Chefin bzw. den zukünftigen Chef des Departements des Innern (siehe Mitteilungen auf Seite 29) verweisen die beiden Produzentenverbände Swiss Film Producers' Association (SFP) und Gruppe Autoren, Regisseure, Produzenten (GARP) auf den schwelenden Konflikt zwischen einem grossen Teil einer Berufsbranche und der Sektion Film. Entgegen den Versprechungen von Jean-Frédéric Jauslin, dem Direktor des Bundesamtes für Kultur, hätten bis heute keine Gespräche stattgefunden. Die Nachfolgerin oder der Nachfolger von Bundesrat Couchepin soll dafür sorgen, dass der Dialog über eine Verbesserung der Situation rasch stattfindet. Gleichzeitig greifen SFP und GARP ein altes Thema wieder auf, das in nächster Zeit wohl für viel Gesprächsstoff sorgen wird: Die organisatorische Neugestaltung der Filmförderung und deren Auslagerung in eine rechtlich selbständige Institution (Filminstitut). (sw)

SFP et GARP veulent un Institut du cinéma

Dans une lettre ouverte à la future cheffe ou au futur chef du Département fédéral de l'intérieur (voir Communications en page 29), les deux associations de producteurs Swiss Film Producers' Association (SFP) et Groupe Auteurs, Réalisateurs, Producteurs (GARP) pointent du doigt le conflit qui s'amplifie entre une grande partie de la profession et la Section du cinéma. A ce jour, les promesses de discussion de Jean-Frédéric Jauslin, directeur de l'Office fédéral de la culture, ne se sont pas concrétisées. Pour améliorer la situation, la successeure ou le successeur du conseiller fédéral Couchepin doit veiller à rétablir rapidement le dialogue. La SFP et le GARP relancent également une vieille idée qui va sans doute bientôt faire beaucoup parler d'elle: la réorganisation de l'encouragement du cinéma et son transfert à une institution indépendante juridiquement (Institut du cinéma). (sw)

Clemens Klopfenstein in München geehrt

Bis am 9. Dezember würdigt das Film-museum München Clemens Klopfenstein mit einer umfangreichen Retrospektive. «Die Gemmi - ein Übergang», «Das Schweigen der Männer», «WerAngst-Wolf», «Das Schweigen der Männer», «Die Vogelpredigt oder Das Schreien der Mönche» sowie «The It.Aliens», ein Kurzfilm in Koregie mit seinem Sohn Lukas Klopfenstein und an der Mostra von Venedig kürzlich gezeigt, figurieren unter den achtzehn programmierten Filmen. (sf)

www.swissfilms.ch
www.stadtmuseum-online.de
www.klopfenstein.net

Fortsetzung Seite / suite page 9

Y a-t-il déjà des premiers résultats?

Rien encore de concret parce que les pools n'en sont qu'au premier tiers de leur programme. Ils ont d'abord pris le temps de s'organiser et d'inviter des experts. Il ressort cependant des discussions avec les participants qu'ils sont tous très satisfaits du travail réalisé dans les groupes. Il y règne une atmosphère stimulante et la collaboration entre les auteurs et les spécialistes extérieurs a répondu jusqu'à présent à leurs attentes.

Qu'est-ce qui a incité Focal à lancer un tel programme?

Au cours des vingt dernières années, Focal a fait de nombreuses expériences de séminaires portant sur le développement de projets, aussi bien dans le cadre national qu'international. Par ailleurs, les responsables ont beaucoup discuté de formations continues individuelles dans d'autres domaines, par exemple le *Stage Pool* ou le *Conseil promotion*. Pour parvenir à mieux atteindre certains groupes, il fallait en outre trouver une alternative aux séminaires et aux ateliers. Suite à des discussions avec l'Office fédéral de la culture (OFC), qui finance le programme et voulait

am Weiterbildungsprogramm kostet keine Gebühr, aber die Produzenten investieren neben ihrer Motivation natürlich Zeit und auch Geld, sobald die Kosten das Budget übersteigen.

Gibt es schon erste Resultate?

Konkretes liegt noch nicht vor, weil sich die Pools noch im ersten Drittel der Laufzeit des Programmes befinden. Sie brauchten erst einmal Zeit, sich zu organisieren und die Experten einzuladen. In Gesprächen mit den Teilnehmern habe ich aber gehört, dass sie alle sehr zufrieden sind mit der Arbeit in den Gruppen. Es herrsche eine inspirierende Atmosphäre, und die Zusammenarbeit mit den Autoren und externen Fachleuten halte bisher das, was sich die Produzenten davon versprochen hatten.

Was hat Focal dazu bewegt, ein solches Programm zu lancieren?

Focal hat in den vergangenen zwanzig Jahren viel Erfahrung mit Stoff- und Projektentwicklungsprogrammen gesammelt, sowohl im nationalen wie im internationalen Rahmen. Auch in anderen Bereichen haben die Verantwortlichen viel über individuelle Weiterbildungs-



«Geburt» von Silvia Haselbeck und Erich Langjahr, im Kino in der Deutschschweiz ab 22. Oktober

que la production soit un axe central de la formation continue, Focal a conçu ce projet pilote l'année dernière. ■

«Plurilogue constructif»

Christian Davi, producteur, réalisateur et cofondateur d'Hugofilm, livre ses impressions des premières rencontres du Producers Pooling Pilot (PPP).

Après les expériences positives d'Hugofilm et de Zodiac Pictures au séminaire de développement de projets Vision Cinéma II, il était évident que nous allions participer au concours PPP avec C-Films. Quand des producteurs et des auteurs se retrouvent

Texte original: allemand



«Au loin des villages» von Olivier Zuchuat, im Kino in der Deutschschweiz ab 29. Oktober

angebote diskutiert, so beispielsweise über Stage Pool und die Promotionsberatung. Ein weiterer Punkt war die Frage, wie man bestimmte Gruppen besser erreichen kann als durch Seminare und Workshops. In Auseinandersetzung mit dem Bundesamt für Kultur, welches das Programm finanziert, und das wollte, dass die Produktion im Mittelpunkt der Weiterbildung steht, hat Focal im vergangenen Jahr dieses Pilotprogramm entworfen. ■

«Konstruktiver Plurilog»

Christian Davi, Produzent, Regisseur und Mitgründer von Hugofilm, berichtet von seinen Begegnungen des ersten Producers Pooling Pilot (PPP)-Seminars.

Nach den positiven Erfahrungen, die Hugofilm und Zodiac Pictures bereits beim Projektentwicklungseminar Vision Cinéma II gemacht hatten, war es für uns klar, dass wir zusammen mit C-Films beim PPP-Wettbewerb mitmachen wollten. Dass Produzenten und Autoren in kleinen Gruppen und unter Beizug

Originaltext: Deutsch

Fortsetzung von Seite / suite de la page 9

Musik und Film am LUFF

Das 8. Lausanne Underground Film & Music Festival (14. bis 18. Oktober) hat die wichtigsten Programmpunkte bekannt gegeben. Dem 100-jährigen Jubiläum der Filmmusik kommt heuer ein Ehrenplatz zu, mit einer *Carte blanche* für den Leader Stephen O'Malley von Sunn o))). Das Programm *The Dark Side of Swiss Cinema* präsentiert Raritäten, unter anderem den blutroten «Bloodlust» oder Peter Liechtis Experimentalfilme («Kick That Habit») über die Musik des Duos Voicecrack, von dem ein Mitglied, Norbert Möslang, *live* auftreten wird. Ein weiterer Höhepunkt ist die Retrospektive, die dem *Camp Cinema* des Jack Smith gewidmet ist, einer Bewegung, von der sich Andy Warhol, John Zorn und David Lynch inspirieren liessen. (gr)
www.luff.ch

Musique et cinéma au LUFF

Le Lausanne Underground Film & Music Festival, qui se tiendra du 14 au 18 octobre, a dévoilé les grandes lignes de sa 8^e édition. Le Centenaire de la musique de film est à l'honneur avec une *Carte blanche* à Stephen O'Malley, leader de Sunn o))). Un programme intitulé *The Dark Side of Swiss Cinema* présente quelques raretés comme le sanglant «Bloodlust» ou les films expérimentaux de Peter Liechti («Kick That Habit») sur la musique du duo Voicecrack, dont l'un des membres, Norbert Möslang, se produira *in live*. Autre point fort, la rétrospective consacrée au *Camp Cinema*, mouvement emmené par Jack Smith, dont Andy Warhol, John Zorn ou David Lynch se sont ouvertement inspirés. (gr)
www.luff.ch

3D kommt Kinos zu Hilfe

Vor nicht allzu langer Zeit, bot das Arena Filmcity in Zürich dreidimensionales Kino (3D), «bewegte» Kinositze, Wind und Parfümgerüche. Diese Gadgets sind inzwischen verschwunden, doch 3D ist zurück, diesmal ohne die blau-roten Bilder der 1950er- und 1980er-Jahre! Die 100'000 bis 150'000 Franken teure Ausrüstung haben sich bis jetzt erst 32 der 568 Schweizer Kinos geleistet. Gemäss Marc Maeder, Programmleiter von Pathé Suisse, waren 70 % der Kinogänger bereit, 4 Franken mehr zu bezahlen, um «Ice Age 3» im 3D-Format sehen zu können (*Le Matin*, 21.8.2009). Neben den Animationsfilmen, die dieses Jahr im Kino zu sehen sind, haben 3D-Produktionen wie «Final Destination 4» und «My Bloody Valentine» oder der Dokumentarfilm «Ocean World» zur Erhöhung der Einnahmen geführt. Der für Dezember erwartete «Avatar» von James Cameron (500 Millionen Franken) wird die Kinobetreiber zu Investitionen in den 3D-Film anregen! (bm)

en petits groupes et font appel à des professionnels internationaux indépendants pour discuter de leurs projets et les critiquer librement, ils sont substantiellement améliorés et le désir de collaborer s'en trouve renforcé. Nous voulions que la formation continue soit axée sur les projets, mais qu'elle puisse aussi s'élargir à des thématiques qui favorisent les échanges francs et constructifs.

De notre point de vue, il est surprenant que le PPP se soit heurté au rejet de certains représentants de la profession. Pourquoi ne pas essayer d'apprendre les uns des autres quand nous pouvons de surcroît définir nous-mêmes le contenu de la formation? Nous avons décidé de mettre l'accent sur le *family entertainment* ou cinéma pour enfants. Nos trois sociétés de production avaient en effet déjà des sujets sur rails et nous avons constaté un certain déficit d'expérience et de savoir-faire dans un genre très peu traité en Suisse. Grâce à l'initiative du PPP, nous pouvons organiser trois séminaires de trois jours en l'espace de dix mois effectifs. Pendant deux jours, le groupe discute chaque fois des projets avec Ulrich Limmer (producteur,

von externen internationalen Fachleuten ihre Projekte offen diskutieren und kritisieren, kann massgeblich zur Verbesserung dieser Projekte beitragen und das Bewusstsein der Zusammenarbeit stärken. Die Weiterbildung wollten wir sowohl projektorientiert als auch thematisch ausgerichtet organisieren, der offene und konstruktive Austausch sollte verlangt und gefördert werden. Dass PPP bei gewissen Branchenvertretern auf starke Ablehnung gestossen ist, war aus unserer Sicht eher befremdend. Warum sollen wir nicht versuchen, voneinander zu lernen, wenn der Lerninhalt sogar selber definiert werden kann? Wir entschlossen uns, den Fokus auf *Family Entertainment* respektive «Kinderfilm» zu legen, da alle drei Produktionsfirmen entsprechende Stoffe in der Pipeline hatten und wir in diesem in der Schweiz stiefmütterlich behandelten Genre ein Erfahrungs- und Wissensdefizit orten. Im Verlauf von effektiv zehn Monaten werden wir dank der PPP-Initiative drei dreitägige Seminare organisieren. Jeweils während zweier Tage werden in der Gruppe zusammen mit Ulrich Limmer (Produzent, Autor) von der deutschen Collina Filmproduktion die Projekt-



«Cœur animal» de Séverine Cornamusaz, à l'affiche en Suisse romande dès le 4 novembre

auteur), de la société allemande Collina Filmproduktion, donne des impulsions et échange des expériences. Le troisième jour, qui s'adresse tout particulièrement aux producteurs, des conférenciers spécialisés apportent leur concours sur des thèmes tels que la promotion, le marché international, le financement, les droits voisins, et cætera. Entre les séminaires, les scénarios sont développés plus avant puis à nouveau lus par les intervenants. Le premier séminaire a été jugé extrêmement satisfaisant par tous les participants car le potentiel de développement de tous les projets, tant en termes de contenu que de production, a pu être démontré et défini.

Autre aspect particulièrement réjouissant: dans un «plurilogue» très constructif – et bien que nous soyons concurrents – ni les «secrets professionnels» ni les «égosensibilités» n'ont fait obstacle à l'enrichissement attendu des projets ou entravé les stratégies de production. Comment cela a-t-il été possible? Peut-être parce que nous sommes tous convaincus que des scénarios bien développés seront forcément financés et réalisés, et que notre orgueil de créateur est totalement compatible avec des échanges qui contribuent à l'amélioration des projets. ■

Christian Davi

Texte original: allemand



Christian Davi, Produzent (Hugofilm)

te besprochen, Inputs gegeben und Erfahrungen ausgetauscht. Der dritte Seminartag ist jeweils nur für die Produzenten bestimmt und behandelt Themen wie Promotion, internationaler Markt, Finanzierung, Nebenrechte et cetera, mit jeweils fachspezifischen Referenten. Zwischen den Seminaren werden die Projekte weiterentwickelt und dann wieder von allen Teilnehmern gelesen.

Der erste Seminarblock war für alle Beteiligten äusserst befriedigend, für alle Projekte wurden sowohl inhaltliche als auch produktionselle Entwicklungspotentiale aufgezeigt und definiert. Besonders erfreulich war die Tatsache, dass in einem sehr konstruktiven «Plurilog» weder «Berufsgeheimnisse» noch «verletzliche Egos» die angestrebte Bereicherung der Projekte und Produktionsstrategien behindern konnten, obwohl wir ja eigentlich Konkurrenten sind. Warum das so war? Vielleicht weil wir alle davon überzeugt sind, dass gut entwickelte Projekte auf jeden Fall finanziert und gemacht werden können und unser Projekt-Egoismus somit durchaus kompatibel ist mit einem Austausch, der zur Verbesserung der Projekte beiträgt. ■

Christian Davi

Originaltext: Deutsch

Fortsetzung Seite / suite page 11